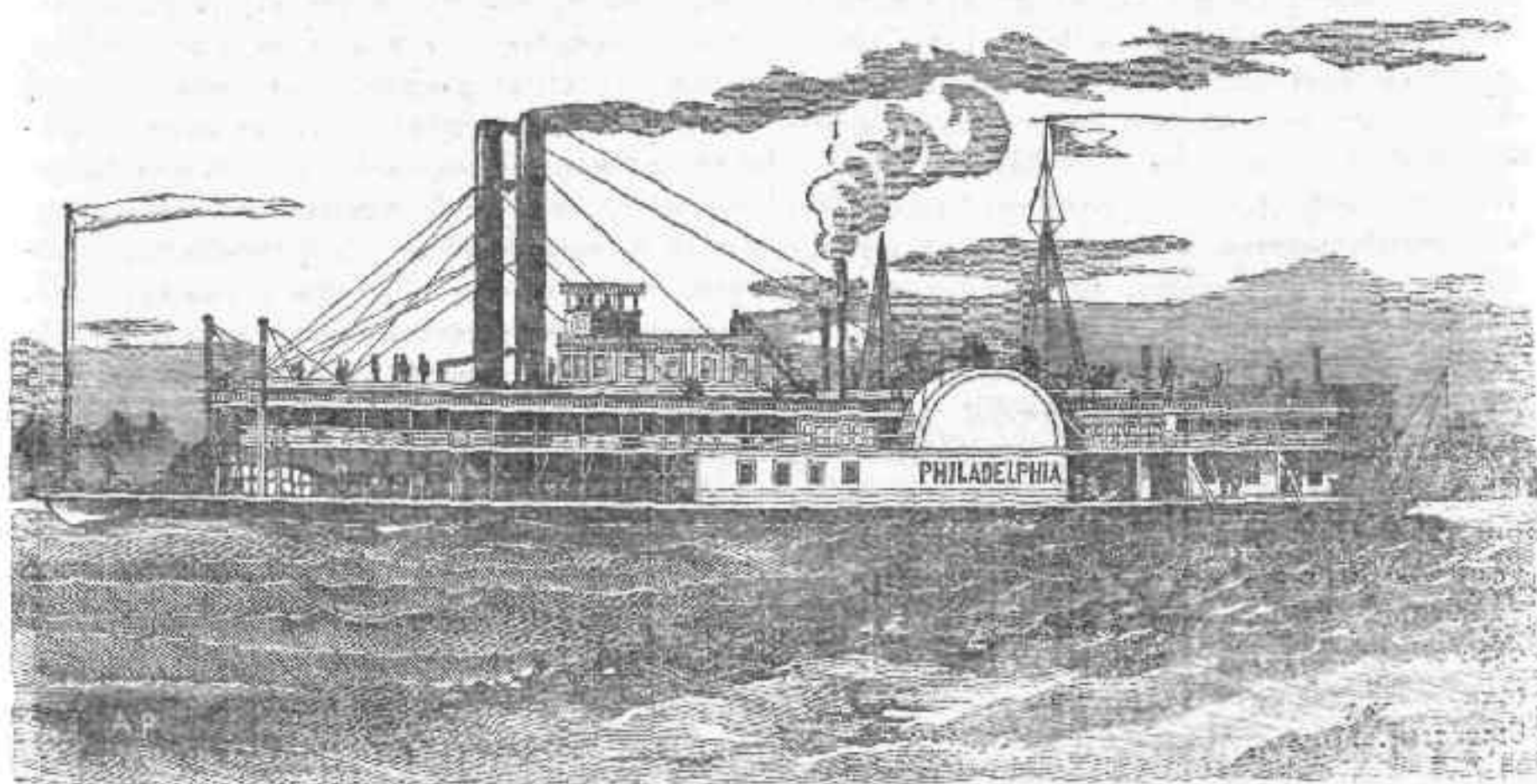


χρυσούν Σταυρόν τοῦ Σωτῆρος. Περὶ δὲ τὰ μέσα τοῦ 1845, ἐπὶ τῆς ἀρμοστείας τοῦ εἰλικρινοῦς καὶ γενναίου Σαίτωνα, διορίσθη ἐκ δευτέρου ἱστοριογράφος τῶν ἡμετέρων νήσεων, ἡ μᾶλλον ἐπεκυρώθη ὁ κατὰ τὴν Ἑπτανήσιον Πολιτείαν διορισμὸς αὐτοῦ. Ἐκτοτε κατεγίνετο εἰς συλλογὴν καὶ τακτοποίησιν τῶν τιμαλφῶν καὶ διεσπαρμένων κειμηλίων τῆς ἱστορίας, καὶ εἰς ἐκθεσιν αὐτῶν διὰ τῆς οἰκείας αὐτῷ ἐμβριθείας καὶ γλαφυρότητος. Διάφοροι περιστάσεις, τὰς ὁποίας ἐνταῦθα ἀδυνατοῦμεν ν' ἀπαριθμήσωμεν, ἐπέφερον μεγάλην βραδύτητα εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου, ὅπερ δυστυχῶς καὶ ἔμεινεν ἀτελείωτον.

Ἡ ἕνεκα τῶν συνταγματικῶν μεταρρυθμίσεων τοῦ ἔτους 1849 πρώτη ἐλευθέρα τῶν βουλευτῶν ἐκλογή ἐψήφισε τὸν Μουστοζύδην ἀντιπρόσωπον, ἡ δὲ ἀξιωματικὸς Βουλὴ ἐκείνη ὁμοφώνως ἐκῆρξεν αὐτὸν πρόεδρόν της. Τὴν θέσιν ταύτην ὁ Μουστοζύδης ἀπεποιήθη νὰ δεχθῇ, μετριοφρόνως θεωρῶν ἀνωτέραν τῶν δυνάμεων του. Ὁφιαίτερον δὲ ἀντετάχθη ὑπὸ τῆς ἀντιπολιτεύσεως ὡς ὑποψήφιος

εἰς τὴν θέσιν ἐπαρχιακοῦ συμβούλου, καὶ ὡς τοιοῦτος ἐξελέχθη ὑπὸ τῶν συμπολιτῶν του. Κατὰ τὰ τελευταῖα ταῦτα ἔτη ὁ Μουστοζύδης διορίσθη ἐκ νέου Ἀρχὸν τῆς Παιδείας. Ἄν ἐν τῷ πολυμόχθῳ ὑπουργήματι τούτῳ διατελὼν δὲν ἀνταπεκρίθη εἰς τὰς προσδοκίας καὶ εἰς τὰς ἀπαιτήσεις ἀπάντων, τοῦτο ἀποδοτέον μᾶλλον εἰς τὴν ἀθλίαν τῶν ἡμετέρων πραγμάτων κατάστασιν, ὡς ἐκ τῆς ὁποίας δυσκόλως, ἵνα μὴ εἴπῃ τις οὐδῶλως, ὁ διακεκριμένος πολίτης δύναται νὰ κατορθώσῃ ὠφέλιμόν τι ὑπὲρ τῆς πατρίδος ἅμα ἀναδεχθεὶς ἐπίσημόν τινα θέσιν. Ἡ γενικὴ ὁμῶς κατῆφεια ἣτις κατέλαβε τὸν τόπον μας ὅτε ἀνηγγέλθη ὁ θάνατος τοῦ ἀνδρός, ἡ αὐθόρμητος εἰς τὴν ἐκφορὰν τοῦ νεκροῦ σύρρη πολιτῶν καὶ ξένων πάσης τάξεως, ὁ συγκινητικὸς λόγος τὸν ὁποῖον εὐφραδῆς ῥήτωρ ἐξεφώνησεν ἐπὶ τοῦ τάφου, ἀρκούντως ἀπέδειξαν πόσον ἀπώλεσεν ἡ Κέρκυρα ἕνεκα τοῦ θανάτου τοῦ περικλειοῦς Ἀνδρέου Μουστοζύδου.

N. B. ΜΑΝΕΣΗΣ.



Μέγα ποτάμιον ἀτμόπλοιον.

ΑΠΟ ΝΕΟΒΟΡΑΚΟΥ ΕΙΣ ΝΕΑΝ ΑΥΡΗΑΙΑΝ.

(Τέλος. ἴδε φυλλάδ. 250.)

—ooo—

Ὁ Ἀλαβάμας δὲν εἶναι τόσον μέγας ποταμὸς ὡς ὁ Μισισίππης ἢ ὁ Ὠγάϊος, ἀλλ' οὐχ ἥτιον θεωρεῖται σημαντικὸς, διότι εἶναι πλευστὸς εἰς διάστημα ἑξήκοντος περίπου μιλίων. Οἱ ἐλιγμοὶ τοῦ σχημα-

τίζουσι μεγάλας καμπύλας, καὶ διὰ τοῦτο ἡ ἀληθὲς ἀπόστασις μεταξὺ Montgomery καὶ Mobile εἶναι 800 μιλίων, ἢν διατρέχει τὸ ἀτμόπλοιον συνήθως ἐντὸς 48 ὥρων. Καταβάνων τὸν μεγαλοπρεπῆ τοῦτον ποταμὸν, οὗ αἱ ὄχθαι εἶναι κατάρυτοι μέχρι τοῦ ὕδατος, ἐνόμιζον ὅτι εἰσπρόχνην κατὰ πρότον εἰς ἄγριον δάσος, διότι οὐδὲ τὸ ἐλάχιστον ἔχνος ἀνθρωπίνης κατοικίας ἀπαντᾷ. Τὸ ἐσπέρας ἡ ἐρημία ἦτο μεγαλητέρα, καὶ ἐφαίνετο ὅτι ὁ πολιτισμένος κόσμος εἰρίσκειτο χιλιάδας μιλίων μακρὰν ἡμῶν.

Τὴν ἐπιούσαν εἶχομεν ἤδη διανύσει τὸ ἥμισυ

τῆς ἀποστάσεως μέχρι τῆς πάλεως Μοβίλ. Αἱ ὄχθαι ἐφάνιντο ὅλως ἔρημοι, ὅτε εἶδα ἀπὸ τῶν ἀτμοπλοίων προσεγγίαντες εἰς τὴν ξηράν, εἰς μέρος ἀκατοίκητον κατὰ τὰ φαινόμενα. Ἀλλὰ δὲν παρήλθον ὀλίγα λεπτά, καὶ πολυάριθμοι μαῦροι ἀνθρώποι ἐλάσσαν κυλίνοντας ἐπὶ τῆς κατωφεροῦς ἐπιφανείας πρὸς τὰ ἀτμοπλοία πάλλας τινὰς βαμβάκιου, τὰς ὁποίας παρελάδομεν. Τὰ πυκνὰ φύλλα τῶν δένδρων ἐμπόδιζον νὰ ἴδωμεν τὴν βαμβάκοφυττον, καὶ ἐπεισθὴν ὅτι τὸ μέρος δὲν ἦτο τόσον ἀκατοίκητον ὅσον ἐφάνετο. Τὰ ἐπὶ τῆς ὄχθης δένδρα κλίνουνσι μεγάλως πρὸς τὸν παταμόν, τῷ ὁποίῳ τὸ ὄρητικὸν ρεῦμα τὰ ὑποσκάπτει ἀκαταπαύστως. Καὶ ἐπειδὴ τὸ ὕδωρ ἐκεῖ εἶναι βαθύτερον, τὰ ἀτμοπλοία διέρχονται πλησιέστατα αὐτῶν. Ἐπειδὴ ὁ πρωῒτης ὠδήγησε τὸ ἀτμοπλοῖον ὑπὲρ τὸ δένδρον πλησίον τῆς ὄχθης, κολοσσιαῖον δένδρον προσέκρουσε τὰς καπνοδόχους τοῦ μετ' ἀκαθέκτου ὁρμή. Ἐπὶ ἐν δευτερόλεπτον ἐταλάντευόμεθα ἀμφιβάλλοντες ἐὰν τὸ δένδρον ἢ αἱ καπνοδόχοι ἤθελον καταπέσει· ἀλλ' ἡ ὁρμή τοῦ ρεύματος, καὶ αἱ ἀλύσεις τῶν καπνοδόχων ἔλυσαν τὸ ζήτημα ὑπὲρ ἡμῶν. Οἱ ἀνώτεροι κλάδοι τοῦ δένδρου ἐθραύσθησαν μετὰ πατάγου, καὶ κατέπεσαν ἐπὶ τοῦ καταστρώματος καλύψαντες αὐτὸ διὰ πυκνοῦ στρώματος φύλλων· εὐτυχῶς οὐδεὶς τῶν ἐπιβατῶν ἐπάθε.

Τὸ ἀτμοπλοῖον ἐν τούτοις ἐπροχώρει μὲ ταχύτητα δεκατεσσάρων μιλίων τὴν ὥραν. Οἱ ἐπιβάται περὶ τοῦ 200, οἱ μὲν ἐκάπνιζον, οἱ δὲ ἐπαίζον χαρτί, καὶ ἄλλοι ἐξηπλωμένοι παρετήρουν τοὺς λευκοὺς ἀρροῦς, οἵτινες ἐσχημάτιζον διπλὴν γραμμὴν εἰς τὴν πρῶτην τοῦ ἀτμοπλοίου. Αἰφνης εἰς τῶν ἐπιβατῶν παρετήρησε κίνησιν, λουόμενον εἰς τὰ θυλά τοῦ παταμοῦ ὕδατα, καὶ ἐν τῷ ἅμα πεντήκοντα *μπερόλβερ* ἐκινώθησαν ἐπὶ τοῦ ἀτυχοῦς πτενοῦ· ἀλλ' οὐδεμία σφαῖρα τὸ ἤγγισεν. Ἡ περίστασις αὕτη μοὶ ἀπέδειξεν ὅτι ἐκτὸς ὀλιγίστων ἐξαιρέσεων, ἅπαντες οἱ ἐπιβάται ἦσαν ὠπλισμένοι.

Ἡ συνήθεια τοῦ ὀπλοῦρσιν εἶναι κοινοτάτη ἐν ταῖς Ἡνωμέναις Ἐπαρχίαις, καὶ μάλιστα κατὰ τὰς νοτίους, τὰς μεσαίας καὶ τὰς δυτικάς. Ὁ Ἀμερικανὸς τῶν μερῶν τούτων, ἐξερχόμενος τῆς κατοικίας, λαμβάνει μεθ' ἑαυτοῦ *μπερόλβερ*, ὡς λαμβάνει ὠρολόγιον ἢ ράβδον, ἀδιάφορον ἂν ἐξέρχεται εἰς παρίπατον ἐντὸς τῆς πόλεως, ἢ ἂν μέλλει νὰ ταξιδεύσῃ. Ὅπως μετριοπαθὴς καὶ ἂν ᾖ καὶ τις, δυσκόλως δύναται νὰ χαλινώσῃ ἑαυτὸν ἐνίοτε, κυριευόμενος ὑπὸ θυμοῦ· καὶ ὡς ἐκ τούτου ἡ ἀδιάκαπος αὕτη συνήθεια μετὰ τοῦ τρομεροῦ ὄπλου, τὸν ἐξοικεῖσι βαθμυδὸν μετ' αὐτοῦ, καὶ ἡ χρῆσις γίνεται δυστυχῶς συχνότατη. Πρὸ ὀλίγων ἐτῶν Γερουσιαστὴς Ἀμερικανὸς ἐγένετο εἰς τὸ ξηνοδοχεῖον *National* ἐν Οὐάσιγκτων. Ὁ ὑπεράτης αὐθαδέστατος, καὶ ὁ Γερουσιαστὴς παροξυνθεὶς ἐπυροβόλησε καὶ τὸν ἀφῆκε νεκρόν. Δικασταὶς ὑπὸ τῶν ὀρκωτῶν ἠθώθη, διότι ἐπραξεν τὸν φόνον εἰς βραχυὸν χρονὸν ὁρμῆς, ἐνεκα τῆς αὐθαδεύσεως τοῦ ὑπερέτου.

Ἐν ὅσῳ φιλονεικία τις μεταξὺ Ἀμερικανῶν περιορίζεται εἰς λόγους μόνον, ἔχει καλῶς· ἅμα ὅμως ὡς ἐπιθέσῃ τις χεὶρ ἐπὶ τοῦ ἑτέρου, αὐτὸς τὸν φονεῖαι πᾶντοτε. Οὕτω ἐν Οὐάσιγκτων, ἐμπορὸς τις πρὸ τριῶν ἐτῶν, παροξυνθεὶς κατέρρεε πληγὴν διὰ μικρᾶς ράβδου ἐπὶ τινος ταγματάρχου. Οὗτος δὲ ἄνθρωπος ἀναβόλῃ, ἐλθελὼν τὸ *μπερόλβερ* ἀπὸ τὸν θυλάκιόν του, ἐρόνευσε τὸν ἐμπορὸν ἐν ἀκραιῇ. Οἱ ὀρκωταὶ ἠθώωντο τὸν φονέα ἐντὸς 40 ἡμερῶν.

Αἱ μονομαχίαι ἐν ταῖς Ἡνωμέναις Ἐπαρχίαις δὲν προξενοῦσιν ἐντύπωσιν ὡς ἐν Εὐρώπῃ. Αἱ μεταξὺ ἰδιωτῶν ἴσως εἶναι πλέον συγκεχωρημέναι· ἀλλ' αἱ μεταξὺ μελῶν τοῦ Κοινοβουλίου, δικαστῶν, ὧν ἔργον ἢ διανομή τῆς δικαιοσύνης, καὶ Γερουσιαστῶν, εἶναι τόσον συχναὶ ὥστε προξενοῦσιν αἵσχος εἰς τὴν ἀμερικανικὴν κοινωνίαν, καὶ μάλιστα διότι γίνονται ἐπὶ πολιτικῶν ζητημάτων. Πρὸ ἐνός ἔτους ὁ δικαστὴς *Terry* τῆς Καλλιφορνίας, προσεκάλεσεν εἰς μονομαχίαν τὸν Γερουσιαστὴν τῆς αὐτῆς ἐπαρχίας *Broderick*, ἐπὶ τῇ προφάσει ὅτι ὁ Γερουσιαστὴς αὐτός, εἰς τινὰ δημοσίᾳ ὁμιλίαν πρὸ μηνῶν, ἀνέφερε περίοδον προσάπτουσαν μῶμον εἰς τὸν πολιτικὸν χαρακτῆρα τοῦ δικαστοῦ. Καὶ ἔδωκε μὲν ὁ προσκληθεὶς εὐλόγους ἐξηγήσεις, ἐδέχθη ὅμως καὶ τὸ προσκλητήριο. Ἡ μονομαχία ἐγένετο διὰ πιστολίων, καὶ ὁ ἀτυχὴς Γερουσιαστὴς πληγωθεὶς καίρως ἔπεσε νεκρός.

Εἰς τὰς νοτίους ἐπαρχίας αἱ μονομαχίαι γίνονται συνήθως διὰ καρδίας. Ὁ εἰς τῶν ἀντιπάλων μένει πάντοτε ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς μάχης. Ἀλλὰ τὸ τρομερώτερον ὄπλον τῆς μονομαχίας εἶναι τὸ *bowie-knife*, ἥτοι κοπερὰ δίστομος μάχαιρα, μὲ πλατεῖαν λεπίδα. Πρὸ ἐξ ἐτῶν δύο Ἀμερικανοὶ τοῦ *West* ἐμονομάχησαν μετ' αὐτῶν. Ἐκάτερος ἔδισε τὸν πόδα του ἐπὶ δένδρου, εἰς ἀπόστασιν εἰς ἣν ὁ εἰς ἡδύνατο νὰ φθάσῃ τὸν ἑτερον· καὶ οὕτω ἐξηκολούθησαν καταφέροντες πληγὰς κατ' ἀλλήλων, μέχρις οὗ καὶ οἱ δύο ἀπαυδῆσαντες κατέπεσαν νεκροί.

Αἱ μονομαχίαι, ὡς εἶπον, εἶναι σπάναις μὲν ἐν ταῖς ἀρκτικαῖς ἐπαρχίαις, συχνόταται δὲ ἐν ταῖς μεσημβριναῖς. Εἶναι τινὸντι περίεργον ὅτι ἐν ταῖς τελευταίαις οἱ μονομάχοι εἶναι ἐκ τῆς διανοητικῆς μᾶλλον ἀνεπτυγμένης τάξεως τῆς κοινωνίας, οἷον ἐργαζομένοι, ἱατροὶ κτλ. Πρὸ ἐνός ἔτους ἐν Νέᾳ Ἀγγλίᾳ ἀσθενὴς τις, εἰσέλθων ἐν τῷ νοσοκομείῳ ἐτέθη ὑπὸ τὴν φροντίδα ἐνδὲς τῶν ἱατρῶν. Μεταμεληθεὶς δὲ κατόπιν, ἠθέλησε νὰ τιθῇ ὑπὸ τὴν φροντίδα ἄλλου. Οἱ δύο τοῦτοι συντηθήσαν εἰς ἓνα τῶν προδόμων τοῦ νοσοκομείου, καὶ μετὰ μικρὰν λογομαχίαν, ἐξένωσαν τὰ *μπερόλβερ* τῶν ὁ εἰς κατὰ τοῦ ἄλλου· ἀλλ' εὐτυχῶς οὐδεμία τῶν πληγῶν ἀπέβη καίρως.

Ἦθελον πληρώσει πολλὰς σελίδας ἐὰν ἐπεχείρουν ν' ἀναφέρω τοιαύτας περιστάσεις. Πρὶν φθάσωμεν ὅμως εἰς Μοβίλ, θέλω προσθεῖσαι καὶ νέον παράδειγμα ἐμμελῶς τὴν ἀδιαφορίαν μεθ' ἧς μεταχειρίζονται τὰ πυροβόλα ὄπλα. Κύριός τις ἐν Νεο-

δοράκω, ἀναγίνωσκεν, ἡσύχως κατακεκλιμμένος, βιβλίον περὶ τὴν ἐνδεκάτην ὥραν τῆς νυκτός. Ἐνῶς δὲ ἀναγίνωσκε, σφαῖρα πιστολίου συντρίψασα τὴν ὕβριν τοῦ παρθύρου, τὸν ἐπλήγωσεν εἰς τὸν μηρὸν, εἰσδύσασα πλησίον τοῦ ὀστέου. Ἐὰν τὸν ἐπλήγωνεν εἰς τὸ στήθος, ἡ πληγὴ ἤθελεν εἰσθαι θανατηφόρος. Ἀμέσως διὰ τῆς ἀστυνομίας ἐγένοντο ἐρευναι εἰς τὴν ἀντικρὺ οἰκίαν, εἰς ἀναζήτησιν τοῦ κακούργου. Νεανίας τις παρουσιάσθη ἡσύχως εἰπὼν, ὅτι αὐτὸς μὲν ἦτο ὁ πυροβολήσας, ὅτι ὁμοίως δὲν προστίθετο νὰ φονεύσῃ οὐδένα, καὶ ὅτι ἐπυροβολεῖ μόνον μὲ σφαῖρας χάριν διασκεδάσεως. Ἡ ἀστυνομία τὸν ἀπέλυσεν ἀμέσως, ὁ δὲ πληγωθεὶς ἐπλήρωσε τὸν χειρουργὸν ὅπως ἀποσπᾷ τὴν σφαῖραν ἐκ τοῦ μηροῦ του.

Τεσσαράκοντα ὀκτὼ ὥρας μετὰ τὴν ἐκ Montgomery ἀναχώρησίν μας, ἐρθάσαμεν εὐτυχῶς εἰς Mobile. Ἡ πόλις αὕτη, ἂν καὶ σημαντικὸν ἐμπορεῖον ἐξαγωγῆς βαμβάκων, ὧν ἡ ἀξία ἀναβαίνει εἰς 40,000,000 δόλαρ κατ' ἔτος, ὅν ἔχει τι ἄξιον παρατηρήσεως. Θεμελιωταὶ αὐτῆς ὑπῆρξαν οἱ Γάλλοι κατὰ τὸ 1700 ἔτος, ὅτε κατεῖχον αὐτοαρχόντως τὴν ἐπαρχίαν Λουϊζιάνης, καὶ ἂν καὶ τὸ ὄνομα Mobile ἐμφαίνει γαλλικὴν καταγωγὴν, λέγεται ὁμοίως ὅτι εἶναι Ἰνδική. Τὸ 1763 παρεχωρήθη εἰς τοὺς Ἀγγλοὺς, καὶ δεκαεπτὰ ἔτη μετὰ ταῦτα ἐδόθη εἰς τοὺς Ἰσπανοὺς. Ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν δύο τούτων ἐθνῶν ὀλιγίστους ἔχει κατοίκους· ὅλοι οἱ ἐπίλοιποι κατὰγονται ἐξ ἀποίκων τῆς Ἀγγλίας καὶ Σκωτίας. Ὁ πληθυσμὸς τῆς πόλεως δὲν ὑπερβαίνει τὰς 25,000. Ἡ προκυμαία ἦτο κεκαλυμμένη ὑπὸ χιλιάδων παλλῶν βαμβάκων, καὶ πολυαριθμῶν Μαύρων ἐνασχολουμένων εἰς τὴν φόρτωσιν αὐτῶν. Βυμβάκιον καὶ ἐμπροσθεν καὶ ὀπισθεν, καὶ ἐκ δεξιῶν καὶ ἐξ ἀριστερῶν, καὶ πανταχοῦ. Τὰ ποτάμια ἀτμόπλοια διέσχίζον τὸν Ἀλαβάμαν ποταμὸν καθ' ὅλας τὰς διευθύνσεις, καὶ μεταξὺ τῶν προσωρμισμένων εἰς τὴν προκυμαίαν, μοὶ ἐπέδειξαν ὠραῖον ατμοκίνητον, τὸ Oregon, ὅπερ ἐμελλε νὰ ἀναχωρήσῃ τὴν ἐπιούσαν εἰς Νέαν Αὐρηλίαν.

Περὶ τὰς δύο μετὰ μεσημβρίαν τῆς ἐπισύτης, ἐπέδημεν εἰς τὸ Oregon, καὶ μετὰ μίαν ὥραν εὐρισκόμεθα εἰς τὰς ἐκβολὰς τοῦ Ἀλαβάμα· ἐνῶπιον ἡμῶν ἠνοίγετο μεγαλοπρεπὴς ὁ κόλπος τοῦ Μεξικῶ. Τὸ ἀτμόπλοιον, βαῖνον πρὸς τὴν Νέαν Αὐρηλίαν, διέρχεται ἐλικειδῶς πλησιέστατα καταφύτων νησιδίων, τῶν ὁποίων ἡ συνεχὴς σειρὰ σχηματίζει μεταξὺ αὐτῶν καὶ τῆς στερεᾶς τὰς λίμνας Borgne καὶ Pontchartrain. Ἡ ἐκ τοῦ καταστήματος τοῦ ἀτμοπλοίου θέα ἦτο εἰς ἄκρον ζωγραφικὴ. Ἀπειράριθμα πλοῖα πλέοντα πλησιέστατα πρὸς τὰς Ἀντίλλας, ὠθοόμενα ὑπὸ ἐλαφρᾶς ἐσπερινῆς αὔρας, ἐφάνιντο εἰς τὸν ὀρίζοντα, ἐνῶ τὸ Oregon, πλέον εἰς ἐναντίαν διεύθυνσιν, ἐκρούθη μετ' ὀλίγον μεταξὺ τῶν νήσων. Ἡ νύξ ἐκάλυψε τὰ πάντα διὰ τοῦ σκοτεινοῦ πέπλου τῆς, καὶ μετὰ ἐκλεκτὸν δεῖπνον, παρεδόθημεν ἅπαντες εἰς τὰς ἀγκάλας τοῦ Μορφέως.

Περὶ τὴν ἕκτην τῆς πρωίας τὸ Oregon εὐρίσκειτο ἀσφαλῶς προσωρμισμένον εἰς τὴν προκυμαίαν τῆς λίμνης Pontchartrain, ἥτις συνδέεται μὲ τὴν πόλιν τῆς Νέας Αὐρηλίας διὰ σιδηροδρόμου. Ἡ ὁδοιπορία δὲν διαρκεῖ πλέον τοῦ ἐνὸς τετάρτου τῆς ὥρας, ὥστε ἐντὸς ἡμισείας ὥρας εὐρισκόμεν ἀναπαυτικῶς ἐγκατεστημένους εἰς τὸ ξενοδοχεῖον St. Charles, τὸ μεγαλοπρεπέστερον κτίριον τῆς πόλεως, μόλις παραχωρῶν τὰ πρωτεῖα εἰς τὸ κτιζόμενον ἤδη Παλάτιον τοῦ Τελωνείου τῆς Κεντρικῆς Κυβερνήσεως.

Ἡ ὁδοιπορία μου ἤγγιζεν ἤδη εἰς τὸ τέρμα τῆς. Εὐρισκόμεν εἰς τὸ νοτιώτατον ἄκρον τῶν Ἰνωμένων ἐπαρχιῶν, εἰς ἀπόστασιν 1600 μιλίων ἐκ Νεο-δοράκου, καὶ πλέον τῶν 6,000 μιλίων ἀπὸ τῆς φίλης Ἑλλάδος. Ἡ καρδία μου ὁμοίως ἀνεπτερώθη, καὶ αἰσθημα ἀγαλλιᾶσθαι κατέλαβεν ὅλας μου τὰς αἰσθήσεις ὅτε, ἐπισκεφθεὶς μετ' ὀλίγον τὸν ἐν τῇ πόλει ταύτῃ Πρόξενον τοῦ Βασιλέως, εἰς τὴν οἰκίαν του, ἐχαιρέτισα τὴν ὑπὲρ τὴν ὁρασὴν τῆς ὑπερηφάνως κυματίζουσας κυανόλευκον ἐθνικὴν ἡμῶν σημαίαν.

Ἡ Νέα Αὐρηλία εἶναι κτισμένη ἐπὶ τῆς ἀριστερᾶς ὀχθῆς τοῦ Μισισίπη ἐπὶ τινος καμπύλης τοῦ ποταμοῦ, σχηματίζοντος ἡμισέληνον, καὶ ὡς ἐκ τούτου ὀνομάζεται The Crescent City, κειμένη εἰς ἑκατὸν μιλίων ἀπόστασιν ἀπὸ τῶν ἐκβολῶν τοῦ ποταμοῦ. Ὁ Μισισίπη, συμπαρασύρων ἀκαταπαύστως μεγάλας ποσότητας πλοῦ καὶ ἄμμου, ἐκ τῶν ὑψηλοτέρων μερῶν τὰ ὅποια διαβρέχει, καταθέτει αὐτὰς καθόσον προχωρεῖ πρὸς τὰ κάτω, καὶ οὕτω ὁ πυθμὴν του παρὰ τὰς ἐκβολὰς εἶναι ὑψηλότερος τῆς ἐπιφανείας τῶν ἐκτέρωθεν αὐτοῦ γαιῶν. Πρὸς ἀποφυγὴν ἐκρύσεων, ἀντηρέθησαν ἐπὶ ἑκατέρω τῶν ὀχθῶν ἰσχυρὰ προχώματα, ἐξ ὧν μέχρις ὀκτὼ ποδῶν ὕψους, ὀνομαζόμενα levées, ἐκτεινόμενα ἐφ' ἱκανὰς ἑκατοντάδας μιλίων. Ἐν τοιοῦτον πρόχωμα προστατεύει τὴν πόλιν τῆς Νέας Αὐρηλίας, μέρη τινὰ τῆς ὁποίας εἶναι χαμηλότερα τοῦ πυθμένος τοῦ ποταμοῦ, καὶ ὡς ἐκ τούτου ὑπάρχουσιν ἀείποτε ἐν αὐτῇ λιμνάζοντα ὕδατα, προξενούντα ἕνεκα τῆς κακῆς αὐτῶν ἀπορροᾶς περιοδικούς πυρετούς. Ὁ πληθυσμὸς τῆς πόλεως εἶναι περίπου 120,000 ψυχῶν, ὧν 60,000 εἰσὶ γαλλικῆς καταγωγῆς, ὀνομαζόμενοι Κρεόλοι. Ἡ λέξις αὕτη δὲν σημαίνει, ὡς ἐσφαλμένως ὑποτίθεται ὑπὸ τινων, ἐπιμιζάν μετ' ἀφρικανικοῦ αἵματος· ὅλοι οἱ ἐξ Εὐρωπαϊῶν γεννώμενοι ἐνταῦθα ὀνομάζονται Κρεόλοι. Ἡ πόλις εἶναι μᾶλλον γαλλικὴ ἢ ἀμερικανικὴ, ὁμοιάζουσα κατὰ τινὰ χαρακτηριστικὰ τὸ Hantre καὶ τὴν Boulogne-sur-Mer. Ἐνεκα τῆς ἐπιμιξίας τοῦ λαοῦ ὁμιλοῦντος τὴν ἀγγλικὴν γλῶσσαν, ὁμοιάζει τὴν Boulogne, ἐνῶ αἱ ὁδοὶ καὶ ἡ ἀρχιτεκτονικὴ τῶν οἰκιῶν ἀναμνησκουσιν εἰς τὸν ὁδοιπρὸν τὸ Hantre. Αἱ δύο γλῶσσαι χωρίζουσιν οὕτως εἰπὼν τὴν πόλιν εἰς δύο μέρη. Ἐκ τοῦ ἐνὸς μέρους τοῦ Canal Street τὰ πάντα εἶναι γαλλικά, τὰ ἐμὲλῆματα τῶν ἐργαστηρίων κλ., ἐνῶ ἐκ τοῦ ἑτέρου τὰ

παντα ειναι αγγλικα. Εις μεν το γαλλικόν μέρος εύρισκεις τά θέατρα, τά κρηνηία, τά εργαστήρια του συρμου κτλ., εις δε το αγγλικόν τά μεγάλα ξενοδοχεια, τά χρηματιστήρια, τας τραπέζας και το κέντρον των εμπορικων συναλλαγων. Η ονομασία των οδων ανενθυμιζει ωσαύτως τους Γάλλους θεμελιωτάς της πόλεως. Ενώ εις Νεοδώρακον αἱ ὁδοὶ ὀνομάζονται πρώτη, δευτέρα μέχρι τῆς ἐκατοστῆς ὀδοποικιστῆς ὀδοῦς καὶ ἴσως διακριτοστῆς, εις δὲ τὴν Οὐασινγκτων, ἐξαντλήσαντες τὰ στοιχεῖα τοῦ ἀλφάβητου ὀνόμασαν ὁδὸν Α, Β, Γ, οἱ Γάλλοι διακρίνουσι τὰς ὁδοὺς των με ποιητικώτερα ὀνόματα, οἷον ὁδὸς Μουσῶν, ὁδὸς Νηρηίδων, ὁδὸς Δρυάδων, καὶ τῶν λοιπῶν θεῶν τοῦ Ὀλύμπου. Καὶ ἄρῃ ἐξήντησαν ταῦτα, καθὼ λαὸς θαυμαστῆς τοῦ ὠραίου φύλου, ὀνόμασε τὰς λοιπὰς ὁδοὺς, ὁδὸς Ἰουλίας, Ἀντωνιέτας κλ. Ἀλλ' οὔτε τοὺς εὐεργέτας ἢ θεμελιωτάς των ἐλησμόνησαν, ὀνομάσαντές τινες τῶν ὁδῶν τοῦ Οὐασινγκτωνος, Αφραγέτου, Κερν-δελέτ καὶ Πουδράς.

Τὸ μέγιστον κτίριον τῆς Νέας Αὐρηλίας εἶναι, ὡς εἶπον, τὸ St. Charles Hotel, κολοσσιαῖον οἰκοδόμημα, ὁμοιάζον ἀκριτὰ τὸ ἀνακτόριον τοῦ βασιλέως τῶν Βέλγων ἐν Βρυξέλλαις. Διαρκούσης τῆς ἐκατῆς διατριβῆς μου διητώμετο ἐν αὐτῷ ἑπτακῶσιοι περίπου ξένοι καὶ ἐντόπιοι. Ἡ μεγαλοπρεπεστάτη αὐτοῦ εἰσοδος, σχηματίζουσα εὐρυτάτην αἶθουσαν, παριστᾷ ἀπὸ τῆς ὀγδόης ὥρας τῆς πρωίας, μέχρι τῆς δωδεκάτης τοῦ μεσονυκτίου, ἀπαράμιλλον κίνησιν καὶ ζωηρότητα, ἕνεκα τοῦ πλήθους τῶν ἐν αὐτῇ ἀνθρώπων, οἵτινες ἀναγινώσκουσιν ἐφημερίδας, καπνίζουσιν, ἀνχμασσωσι καπνὸν, πτύουσιν εἰς ὑπερμεγέθεις πτυσθήρας ἢ περιφέρονται ἀπλῶς. Οἱ πλούσιοι ἰδιοκτῆται τῶν βαμβάκοφυτιῶν καὶ ζαχαροφυτιῶν μετὰ τῶν συζύγων καὶ θυγατέρων των, ἀποφεύγοντες τὴν μονοτονίαν τῶν φυτειῶν, καταβαίνουσι κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην εἰς Νέαν Αὐρηλίαν καὶ πληροῦσι τὰ ξενοδοχεῖα τοῦ St. Charles καὶ St. Louis, ἰδίως ὅμως τὸ πρῶτον, διάγοντες ζωὴν ὅσον δίδεται παιδρὶν καὶ κοινωνικὴν, ὅπως ἀποζημιωθῶσι διὰ τὴν μονοτονίαν τῶν ὑπολοίπων μηνῶν τοῦ ἐνιαυτοῦ. Πλείονες ἴσως τῶν ἐκατὸν κυριῶν (χωρὶς νὰ συμπεριλάβω τοὺς ἄνδρας) κάθηνται ὁμοῦ εἰς τὴν τράπεζαν τοῦ προγεύματος, ἐνδεδυμένοι κομψῶς ὡς δι' ἐσπερινὴν συναναστροφὴν, με πολυτελεῖς ἐσθῆτας, κομψὰ κεφαλοδέσματα καὶ φέρουσιν πλουσίους ἀδάμαντας. Τὸ γεῦμα εἶναι ἐπανάληψις τῆς αὐτῆς πολυτελείας, με μόνην τὴν διαφορὰν ὅτι αἱ κυρίαι φέρουσιν ἔτι πλέον βαρυτίμους ἐσθῆτας καὶ πλείονους ἀδάμαντας καὶ μαργαρίτας. Μετὰ τὸ γεῦμα ἡ κομψοτάτη καὶ ἀπέραντος αἶθουσα τῶν κυριῶν παριστᾷ θέαμα μὴ ἀπκνυώμενον μηδαραῖο τοῦ κόσμου. Αἱ ὠραῖαι καὶ γοητευτικαὶ Ἀμερικανίδες τῶν Νοτίων ἐπαρχιῶν, ἐνδεδυμέναι ὡς εἶπον ἀνωτέρω, ἀστράπτουσαι ἀπὸ ἀδάμαντας καὶ πολυτίμους λίθους, οἵτινες δίδουσι πλείονερην λαμπρότητα εἰς τὴν καλλονὴν των, ἀναμειγνύονται μετὰ δημο-

κρατικῆς τῶντι ἀπλότητος μετ' ἀνθρώπων πάσης τάξεως, οἵτινες κατακοῦσιν εἰς τὸ αὐτὸ ξενοδοχεῖον, καὶ ὄνκνται νὰ πληρώσωσι τὰ τρία ὀλλὰρ καθ' ἡμέραν ἤτοι τὴν τιμὴν ἑνὸς δωματίου. Τὸ νὰ διευθύνῃ τις ἐν τοιοῦτον κολοσσιαῖον κατ' ἄσκημα, νὰ ἐπιστατῇ εἰς πάντα, ἀπὸ τοῦ μαγειρείου μέχρι τῆς πολυτελοῦς αἰθούσης τῆς ὑποδοχῆς, νὰ προσέλθῃ καὶ διὰ τὰ παραμικρότερα πράγματα ὧν ἐνδέχεται νὰ λάβωσιν ἀνάγκην οἱ ἑπτακῶσιοι ξενιζόμενοι, νὰ διευθύνῃ ἑκατοντάδας ὑπηρετῶν, καὶ νὰ προσέχῃ ἐν ταύτῳ διὰ τὴν τρομερὰν μάλιστα τοῦ πυρὸς, εἶναι τῶντι ἐπιχείρησις ἐκ τῶν δυσκολωτάτων καὶ ὅμως τοσοῦτον ἐντελὲς εἶναι ὁ ἐσωτερικὸς ὀργανισμὸς τῶν ἀμερικανικῶν ξενοδοχείων, ὥστε κινουμένη με ἀκρίβειαν καὶ τάξιν ὥρολογίου.

Ἐξελθὼν τοῦ ξενοδοχείου, διευθύνθην πρὸς τὴν προκυμαίαν, πλησίον τοῦ Canal Street, ὅπως ἴδω ἐκ τοῦ πλησίον τὸν « Πατέρα τῶν ὕδατων », ὡς ὀνομάζουσι τὸν Μισισίπην οἱ αὐτόχθονες. Ἡ Iowee ἦτο ὀλοτελὼς κεκαλυμμένη ἀπὸ πραγματείας, τὰς ὁποίας ἀναρίθμητα ἀτμοκίνητα προερχόμενα ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν τοῦ Μισισίπη, Ἀρκανσᾶς, Τενεσσῆ, Μισσούρι, Ἰλινόις, Ὁχάιο καὶ Κεντόκης ἀπεβίβαζον εἰς αὐτήν. Χιλιάδες Μαύρων ἐνησχολοῦντο εἰς τὴν ἐκφόρτωσιν καὶ παραλαβὴν τῶν ἐμπορευμάτων, καὶ ποικιλόχροοι σημαῖαι, τεθειμέναι εἰς μικρὰς ἀποστάσεις, ὅπως χωρίζωσι τὰ ἐμπορεύματα τοῦ ἑνὸς ἀπὸ τὰ τοῦ ἄλλου, συνέτεινον εἰς τὸ νὰ καθιστῶσιν ἔτι ταρπνότερον τὸ πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν μου θέαμα. Ἐὰν ἡ Iowee ἦτο κεκαλυμμένη ὑπὸ ἐμπορευμάτων, καὶ ὁ ποταμὸς δὲν ἦτο ὀλιγώτερον κεκαλυμμένος ὑπὸ ἀτμοπλοίων καὶ μέχρις οὗ ἐφθανεν ἡ ὄρασίς μου ἐκατέρωθεν ἐκ τοῦ σημείου εἰς ὃ ἰστάρην δὲν ἐβλεπον ἄλλο, εἰμὴ μυριάδας καπνοδοχῶν ἀτμοπλοίων, σχηματίζόντων πυκνὴν σειρὰν, ἐκτεινόμενὴν εἰς ἱκανῶν μιλίων ἀπόστασιν.

Οἱ νεώσοικοι (docks) τοῦ Αἰθερπουλ παριστῶσι βεβαίως πολλὴν ζωηρότητα· ἀλλ' αὕτη παραβέλλομένη με τὴν τῆς προκυμαίας τῆς Νέας Αὐρηλίας εἶναι μικροτάτη. Ὁ ξένος ἐνταῦθα, βλέπων τὸ ἀπειράριθμον ποσὸν τῶν ἐμπορευμάτων τὰ ὅποια μένουσιν ἐπὶ τῆς προκυμαίας καὶ εἰς τὰς ὁδοὺς τῆς πόλεως, χωρὶς κατὰ τὸ φαινόμενον νὰ φυλάττωνται παρ' οὐδενός, συλλαμβάνει λίαν εὐχάριστον ἰδέαν περὶ τῆς τιμιότητος τῶν κατοίκων καὶ περὶ τοῦ ὑπερβολικοῦ αὐτῶν πλούτου. Διὰ μίαν στιγμὴν ὑποθέτει τις ὅτι πόσον ἄφθονα εἶναι τὰ πάντα, ὥστε δὲν ὑπάρχει τόπος εἰς τὰς ἀποθήκας, καὶ διὰ τοῦτο ἀφίνουν τὰς πραγματείας των εἰς τὰς ὁδοὺς. Τὸ βέβαιον εἶναι ὅτι ἡ καθαρὰ ἀτμοσφαῖρα, τὸ ταρπνὸν κλίμα, ἡ ραιδρότης τῶν Μαύρων, τὸ πλῆθος τοῦ λαοῦ, τὸ δάσος ὃ σχηματίζουσιν οἱ ἱστοὶ καὶ αἱ καπνοδόχοι τῶν ἀτμοπλοίων, ἡ πληθώρα τῶν δύο κυριωτέρων εἰδῶν, τοῦ σίτου καὶ βαμβάκιου, ὁ πάταγος τῶν ἐργαζομένων καὶ ἀπεργαζομένων ἀτμοπλοίων, καὶ ὁ ὑπόκωφος κρότος τοῦ ἐργαζομένου πλήθους, ὅλα ταῦτα συντείνουσιν εἰς τὸ νὰ διεγείρουν εἰς τὴν φαντασίαν τοῦ ξένου ἐντυπώσεις

ἀφθονίας, πλούτου καὶ κυριαρχίας, καὶ καθιστῶσι τὴν θυμωσίν τούτην προκυμάν εὐχάριστον εἰς τὰ ὅμματα τοῦ φιλοσόφου, ὡς εἶναι βεβήτως καὶ εἰς τὰ τοῦ ἐμπόρου καὶ παντός ξένου, ὅστις ἀναχωρῶν ἀπὸ Νέαν Λύρηλιαν ἀναμνησκέσθαι μετ' εὐγνωμοσύνης τὴν παντός ἐπαίνου ἀξίαν φιλοξενίαν τῶν κατοίκων τῆς, τὴν ζωηρότητα τοῦ γαρκατῆρός των, καὶ τὴν διακρίνουσαν αὐτοῦς εἰλικρίνειαν.

Δ. Ν. ΜΠΟΤΑΣΗΣ.

ΑΙΓΥΠΤΙΑΚΑ.

ΑΝΕΚΔΟΤΟΣ ΕΠΙΓΡΑΦΗ

ΨΑΜΜΙΤΙΧΟΥ Β' ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ.

—ooo—

Ὁ καθ' Ἡρόδοτον Ψάμμις, ἐν δε ταῖς ἱερογλυφικαῖς τῆς Αἰγύπτου ἐπιγραφαῖς Ψαμμίτιχος ὁ Β' καλούμενος βασιλεὺς, ἐγγονὸς Ψαμμίτιχου τοῦ Α' καὶ υἱὸς τοῦ βασιλέως Νεκῶ, ἀρχῆς τῆς Αἰγύπτου ἐν τῷ βραχεῖ διαστήματι εἰς μόνον ἐτῶν (595 — 590 π. Χρ.), ὀλίγιστα ἀφῆκε μνημεῖα εἰς μακρὺν τῆς βασιλείας αὐτοῦ, καὶ ταῦτα εἰς τὰ μεθόρια τῆς Αἰγύπτου, ἐπὶ τῶν βράχων πλησίον τῶν Φιλῶν καὶ τῆς Ἑλεφαντίνης, καὶ ὅπου σήμερον ἡ Κονασσῶ, ἵνα διατινῇ τὴν μνήμην τῆς ἐκστρατείας αὐτοῦ κατὰ τῶν Αἰθιοπῶν. Εἰς τοιαύτην σπάνιν ἐπιγραφῶν, αἵτινες νὰ φέρωσι τὸ ὄνομα Ψαμμίτιχου τοῦ Β', νομίζω ὅτι θέλω ἱκανοποιήσαι ἀρκούντως τὴν περιέργειαν τῶν περὶ τὰ τοιαῦτα ἀσχολουμένων, δημοσιεύων ἐπιγραφὴν τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος βασιλέως, ἐνταῦθα ἐν Ἀλεξανδρείᾳ παρακεχωμένῃ καὶ ἀγνωστον μέχρι τοῦδε, ἣν εὖτοις νὰ ἴδω ἐσχάτως εἰς γωνίαν τινὰ κατωθεν τῆς οἰκίας τοῦ τοσκανοῦ γενικοῦ προξένου Rosseti.

Πλὴν ἐνὸς καὶ ἡμίσεως μέτρου τὸ μῆκος καὶ ἐνὸς περίπου τὸ πλάτος, τραπεζοειδὲς, ἐκ λίθου βασάλτου μελαίνης, τετριμμένη κατὰ τὸ ἄνω καὶ κάτω μέρος, ἐπὶ δὲ μᾶλλον ἐπὶ τῆς δεξιᾶς πλευρᾶς, παριστᾷ τὸν βασιλέα Ψαμμίτιχον τὸν Β' γονυκλιτῶς προσκυνῶντα καὶ μέχρις ἐδάφους κύπτοντα τὴν βασιλικὴν κεφαλὴν του, ἐνώπιον θεότητος, ἣτις κατὰ πρῶτον τύχην, εἰς αἰτίας τῆς φθορᾶς τῆς πλακῆς κατ' αὐτὸ τὸ μέρος εἶναι ἀφανὴς καθ' ὁλοκλήριον. Ὁ βασιλεὺς φέρει ἀντὶ τοῦ στέμματος τὴν πολεμικὴν περικεφαλαίαν, καὶ ἐπὶ τῆς ζώνης τὸ βασιλικόν του ὄνομα κεντημένον. Ἀνωθεν τοῦ βασιλέως εἰσὶν ἀναγεγραμμένοι οἱ τίτλοι μετὰ τῶν βασιλικῶν θυρεῶν, ἀνωθεν δὲ ἀμφοτέρων ἡ ἀφιέρωσις εἰς εὐθείαν γραμμὴν ἀπὸ δεξιῶν εἰς τ' ἀριστερά καθ' ὅλον τῆς πλακῆς τὸ μῆκος. Τὸ ὅλον ἂν καὶ τύπου αὐστηρῶς αἰγυπτιακοῦ προδίδει ἵχνη ἐλληνικῆς ἐπιρροίας· τὸ κάτω μέρος τῆς πλακῆς σκεπάζεται ποιητικῶς ἐλληνικὸν ἐν σχήματι μαϊάν-

δρου ἐπιμήκους καὶ συνεστριγμένου, τὰ δὲ μέλη τῆς εἰκόνος φαίνονται κομψότερα παρὰ τὸ σύνθετος καὶ γλαφυρότερον ἐγκυκλοκλήμενα, εὐκμήϊαν ἐμφαίνοντα καὶ ἀλήθειαν. Τὴν κορωνίδα τῆς πλακῆς ἐσχημάτιζε σπειρὰ ὀρνίθων κατὰ πρόσωπον ἱσταμένων, λιμναίων, ὡς φαίνεται ἐκ τῶν ποδῶν των, καθότι τὸ ἄνω μέρος αὐτῶν ἐκλείπει διὰ τοῦ, ἐν κατεστραμμένον.

Αἱ ἐπιγραφαὶ φέρουσι ταῦτα·

α) Ἐπὶ τῆς κορωνίδος·

« Τῷ Ἡλίῳ ἱερὸν. Ὁ βασιλεὺς κύριος τῆς τε ἄνω χώρας καὶ τῆς κάτω, ὁ φύλαξ ἔθρου χρυσοῦς τῶν εὐεργετικῶν δούω σκέπτρων, **ΗΛΙΟΣ ΕΥΕΡΓΕΤΗΣ** ζῶν αἰωνίως, υἱὸς τοῦ Ἡλίου [καὶ] κύριος τῶν διαδημάτων **ΨΑΜΜΙΤΙΧΟΣ**, ζῶν αἰωνίως, ἀνέθηκε **Τούμ** καὶ **Σοῦ** τοῖς προστάταις ἐν Ἡλίου πόλει θεοῖς προστάταις. »

β) Ἀνωθεν τῆς εἰκόνος·

« Ὁ βασιλεὺς **ΗΛΙΟΣ ΕΥΕΡΓΕΤΗΣ**

» Υἱὸς τοῦ Ἡλίου **ΨΑΜΜΙΤΙΧΟΣ**, θεοῦ ἀστήρ

» Δοτὴρ ζωῆς, καθάπερ ὁ Ἡλῖος αἰωνίως. »



Ψαμμίτιχος ὁ Β' φέρει τὸ ἐπώνυμον Ῥά-νεφερχέτης ἤτοι Ἡλῖος **Εὐεργέτης** καὶ τὸ ἐπώνυμον ἔφερε μετέπειτα καὶ ἡ θυγάτηρ αὐτοῦ Ἀγχισένη καλουμένη Ῥανεφερχέτης, ἡ τοῦ στέμματος ἡγεμονὶς καὶ σύζυγος τοῦ Ἀμῶσιος· μόνος δὲ ἐξ ἀπάντων τῶν βασιλέων τῆς Κτ' αἰτίδος δυναστείας φέρει ὁ Ψαμμίτιχος οὗτος καὶ

τὸν τίτλον θεοῦ ἀστήρ * P, τὸν ὅποιον ἔφερον πᾶσαι αἱ τοῦ στέμματος ἡγεμονίδες τοῦ βασιλικοῦ τούτου οἴκου ἐν τῇ ιδιότητι αὐτῶν ὡς ἱέρειαι τοῦ Ἀμμωνος· τοιαῦται ἦσαν Ἀμενιρίτις τῆς δυναστείας ἡ προμήτωρ, ἡ θυγάτηρ αὐτῆς Στεφινάτις ἡ Σερινάπις Ψαμμίτιχου τοῦ Α' ἡ σύζυγος, καὶ ἡ ταύτης θυγάτηρ Νίτωκτις σύζυγος τοῦ Νεκῶ, καὶ Νίτωκτις ἡ ἐτέρα, σύζυγος Ψαμμίτιχου τοῦ Β' μετὰ τῆς θυγατρὸς αὐτῆς Ἀγχισένης Ῥανεφερχέτης, καὶ τῆς ἐγγόνης αὐτῆς Ταχουάτης ἀδελφῆς καὶ συζύγου Ψαμμίτιχου τοῦ Γ'.

Ἡ ἀφιέρωσις γίνεται ἐκ μέρους τοῦ βασιλέως τοῖς θεοῖς **Τούμ** καὶ **Σοῦ** τοῖς προστάταις Ἡλιοπόλεως. Κατὰ τὴν Νεκυοδιδλὸν (κεφ. XVIII. 4) οἱ πολιοῦχοι θεοὶ τῆς πόλεως ταύτης ἦσαν **ΤΟΥΜ** ἢ **ΑΤΟΥΜ** ὁ δέων Ἡλῖος, **ΣΟΥ** ὁ υἱὸς τοῦ Ἀτῶμ καὶ **ΤΑΦΝΟΥΘΗ** ἡ θυγάτηρ αὐτοῦ. Ὁ θεὸς **Τούμ** ὠνομάζετο κατ' ἐξοχὴν **Tum neb Anu** = **Τούμ** ἀρχηγέτης τῆς Ἄν ἤτοι Ἡλιοπόλεως, ὡς ἐπὶ τοῦ παρακεχωμένου ὀδελίσκου ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, ἐπὶ δὲ **Tum Ka An** = **Τούμ** ὁ ταῦρος τῆς Ἄν, καθότι ὁ μέλας ἐν Ἡλιοπόλει ταῦρος Μνεῦς ἐνομιζέτο ὡς τὸ ζῶν ἀπεικόνισμα τοῦ δύναντος Ἡλίου θεοῦ. Ὁ θεὸς **Σοῦ**, ὁ παρ' Ἑλλήσιν Ἡρακλῆς, καὶ ἡ ἀδελφὴ του Ταφνουῦθη παρίσταντο ἀμρότεροι μετὰ λέοντος ἢ μᾶλλον αἰλαῦρου κεφαλὴν, καὶ τὸν θεὸν **Σοῦ** αἰ-